

# SZÁNDÉKNYILATKOZAT

Magyarország Budapest Főváros XXIII. kerület Soroksár Önkormányzata és Lengyelország, Sędziszów Małopolski Község Önkormányzata közötti testvérvárosi kapcsolat létesítéséről.

Soroksár és Sędziszów Małopolski község, a két település közötti együttműködés megerősítése és fejlesztése, baráti kapcsolat kialakítása érdekében egyetértenek abban, hogy közöttük testvérvárosi kapcsolat kerüljön kiépítésre.

Ennek érdekében megállapodnak abban, hogy:

1. A jövőben megkötik a két település között a testvérvárosi szerződést, amely érdekében rendszeresen kapcsolatot tartanak.
2. A két fél kulturális, oktatási és egyéb területen a jövőben tapasztalatokat cserél, együttműködik a közös fejlődés előmozdítása érdekében.
3. Mindkét település részéről a vezetők, az érintett hivatalok képviselői a jövőben rendszeresen kapcsolatot tartanak egymással, lehetővé teszik a folyamatos kommunikációt annak érdekében, hogy az együttműködés minden területen, minden érdekelt kérdésben folyamatos és zavartalan legyen.

Bese Ferenc

Budapest Főváros XXIII. kerület Soroksár Önkormányzatának Polgármestere

és

Bogusław Kmiec

Sędziszów Małopolski Önkormányzatának Polgármestere

jelen dokumentum aláírásával kijelentik, hogy az általuk képviselt települések a jövőre nézve minden megtesznek, hogy köztük testvérvárosi kapcsolat létesüljön. Az ehhez szükséges tárgyalásokat megindítják, és kapcsolatot tartanak.

Budapest 2021. szeptember ...

**BURMISTRZ**  
SĘDZISZOWA MAŁOPOLSKIEGO  
39-120 Sędziszów Małopolski, ul. Rynek 1  
tel. 17 22 16 001, fax. 17 22 16 313

Bese Ferenc  
Budapest Főváros XXIII. kerület  
Soroksár Önkormányzatának  
Polgármestere

Bogusław Kmiec  
Sędziszów Małopolski Község \*  
Önkormányzatának  
Polgármestere



## DECLARATION OF INTENT

on the establishment of a twinning relationship between Municipality of Budapest Capital XXIII. district Soroksár, Hungary and the Municipality of Sędziszów Małopolski, Poland (together as Parties).

The municipality of Soroksár and Sędziszów Małopolski, in order to strengthen and develop cooperation between the two municipalities and to establish a friendly relationship, agree to establish a twinning relationship between them.

In its interest, Parties agree to:

In the future a twinning agreement will be concluded between the two municipalities, for which Parties will be in regular contact.

The two sides will exchange experiences in the cultural, educational and other fields in the future, and work together to promote common developments.

In the future, the leaders of both settlements and the representatives of the relevant offices will be in regular contact with each other, enabling continuous communication in order to ensure continuous and uninterrupted co-operation in all areas and on all issues of interest.

**Bese Ferenc**

Mayor of Budapest Capital XXIII. District, Soroksár Municipality

and

**Bogusław Kmiec**

Mayor of Sędziszów Małopolski Municipality

by signing this document, they declare that the settlements they represent will do their utmost for the future to establish a twinning relationship between them. The necessary negotiations will be initiated and they are in regular contact.

Budapest 02 September 2021

**Bese Ferenc**  
Budapest Capital XXIII. district  
Soroksár Municipality  
Mayor

**Bogusław Kmiec**  
Sędziszów Małopolski  
Municipality  
Mayor

  
**BURMISTRZ**  
SĘDZISZOWA MAŁOPOLSKIEGO  
39-120 Sędziszów Małopolski, ul. Rynek 1  
tel. 016 8001, fax. 17 22 16 313

